



VISA DE RÉSIDENT TEMPORAIRE CANADIEN (VRT)

Veillez lire soigneusement cette trousse avant de soumettre votre demande. Tous les documents doivent être soumis en même temps que vos frais de demande et de traitement.

La demande de documents énoncée dans la présente trousse doit être considérée comme une demande faite par un agent des visas en vertu du paragraphe 16 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés de produire les documents qui permettent d'établir que vous êtes admissible au Canada et satisferez tous les critères édictés par cette même loi.

Le fait de soumettre les documents requis ne garantit pas l'acceptation de votre demande; toutefois, votre demande risque d'être refusée si vous ne soumettez pas ces documents. Si vous n'êtes pas en mesure de fournir les documents demandés, veuillez fournir une explication écrite en précisant toute raison qui vous semble pertinente.

Seuls les documents en français ou en anglais seront acceptés. **Tous les documents en chinois doivent être accompagnés d'une traduction française ou anglaise.**

On peut obtenir **gratuitement** des trousseaux en les téléchargeant de notre site internet: www.beijing.gc.ca
Nous acceptons des photocopies de ces formulaires si elles sont de bonnes qualités.

AVERTISSEMENT

Agents et représentants: Vous pouvez préparer et soumettre votre demande vous-même, ou demander à une tierce personne de le faire gratuitement (membre de la famille, amis, ONG, organisations religieuses etc.), ou encore vous pouvez choisir d'utiliser les services d'un agent/représentant autorisé. Un représentant autorisé doit obligatoirement être : soit un consultant en immigration membre de la Société Canadienne des Consultants en Immigration, soit un avocat membre d'une association professionnelle canadienne d'avocats, soit un notaire membre de la Chambre des notaires du Québec. Toutes les demandes sont traitées de façon équitable, qu'elles soient soumises par le requérant principal ou un représentant. A titre de requérant, vous êtes responsable de tous les renseignements fournis. Assurez-vous d'examiner toute l'information contenue dans votre formulaire de demande et assurez-vous de fournir des réponses exactes à toutes les questions avant de signer et dater les formulaires.

Identification de l'agent: Si vous êtes autorisé à divulguer de l'information sur votre dossier à un représentant autorisé, cette personne doit être identifiée sur le Formulaire IMM 5476F. Veuillez prendre note que toute personne aidant à la préparation de la demande de visiteur (gens d'affaires) doit être identifiée dans le formulaire de la trousse de demande de VRT (« Renseignements supplémentaires sur les délégations commerciales »).

Toute déclaration inexacte entraînera le refus de votre demande.

Si vous ou quelqu'un agissant en votre nom fournit, directement ou indirectement, une déclaration inexacte des faits concernant votre demande de visa de résident temporaire:

- votre demande sera refusée;
- les circonstances de votre refus seront inscrites dans la base de données globale de l'immigration du Canada ; et
- vous pourriez être déclaré inadmissible au Canada pour une période de deux ans en vertu de la section 40(2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

1. Chaque requérant doit fournir:

1. Deux exemplaires dûment signés et datés du formulaire de « Demande de visa de résident temporaire », en français ou en anglais. Signature originale obligatoire sur chaque formulaire. Note: Veuillez indiquer le numéro de téléphone et le numéro de télécopieur de votre employeur à la case 10.
2. Un exemplaire dûment signé et daté des formulaires « Attestation de parenté / Détails des études et des emplois » remplis et en chinois et en français ou en anglais. Signature originale obligatoire sur chaque formulaire.
3. Quatre photos format passeport (couleur ou noir et blanc) **prises au cours des 6 derniers mois** et portant la date de naissance (jour/mois/année) ainsi que le nom de l'individu écrit clairement en pinyin à l'endos de chaque photo.
4. Un passeport original ou un document de voyage incluant au moins une page blanche, et qui est valide pour au moins un mois à partir de la date où vous avez l'intention de quitter le Canada.
5. Deux étiquettes adhésives préadressées par personne incluant votre nom, adresse et code postal en caractères chinois.
6. Les droits de traitement de la demande. Veuillez noter que les requérants qui détiennent un passeport diplomatique ou un passeport officiel n'ont pas à verser les droits, mais que ces droits sont imposés aux titulaires d'un passeport des Affaires publiques et un passeport privé. Veuillez consulter le « Barème des droits » pour plus de détails.
7. Un formulaire «Recours aux services d'un représentant» (IMM 5476F) dûment complété si quelqu'un vous a aidé à faire cette demande.
8. Lettre de consentement parental relative à l'autorisation de voyager pour des enfants de moins de 18 ans.

2. Veuillez fournir les documents suivants en plus de ceux qui sont mentionnés:

VISITEUR (FAMILLE ET AMIS)

Nous demandons au requérant de fournir:

1. Une lettre de son employeur lui accordant un congé et comprenant les renseignements suivants: votre nom, votre poste, et votre salaire actuel. Cette lettre doit inclure le nom et l'adresse de votre employeur en caractères chinois de même que son numéro de téléphone et de télécopieur;
2. Si vous êtes à la retraite, un certificat de retraite indiquant votre pension;
3. Preuve originale des fonds montrant l'historique;
4. Preuve des avoirs en Chine (par exemple, certificat de propriété d'appartements, immatriculation de véhicules, etc.);
5. Preuve des liens avec la personne qui invite au Canada (copie de certificat de naissance, copie de certificat de mariage, preuve de correspondance, etc.)

De la personne qui invite:

1. Une lettre d'invitation;
2. Une liste des personnes que compte le ménage de celui ou celle qui vous invite;
3. Une copie notariée du document du statut de citoyenneté ou d'immigration de la partie qui invite (par exemple, carte de résidence permanente IMM1000 – copies des deux côtés, permis d'étude, permis de travail);
4. Les documents originaux suivants :
 - a. L'Avis de cotisation délivré par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) de la personne qui invite et de son conjoint(e);
 - b. Si en emploi, lettre d'embauche indiquant le salaire de la partie qui invite et de son (sa) conjoint(e).
 - c. Si aux études, lettre d'acceptation de l'école fréquentée et bulletins scolaires.

GENS D'AFFAIRES

1. Une lettre (originale ou faxée) d'invitation par délégation de la partie qui se trouve au Canada. La lettre d'invitation doit provenir de la partie avec qui le requérant fera directement affaire, ce qui exclut les tierces parties dont la responsabilité consiste uniquement à organiser ou à animer les rencontres d'affaires. La lettre doit contenir tous les renseignements suivants:
 - a. le nom au complet et le titre de la personne qui vous invite, son adresse d'affaires, le numéro de téléphone et de télécopieur d'une personne-ressource;
 - b. le nom et le titre de tous les membres de la délégation, de même que le nom de leur employeur;
 - c. un bref résumé de la raison de l'invitation ainsi que le détail des activités ou des échanges commerciaux qui se feront;
 - d. la durée prévue de la visite et un itinéraire complet;
 - e. une déclaration précisant qui sera responsable de toutes les dépenses engagées pour le voyage;
 - f. si applicable, copies de contrats et/ou d'accords signés entre la partie canadienne qui invite et l'entreprise chinoise, aussi bien que preuve de commerce entre les entreprises;
 - g. les gens d'affaires qui ont l'intention d'investir au Canada doivent également fournir les preuves qu'ils ont les capitaux suffisants pour faire l'investissement proposé (par exemple, enregistrement de l'entreprise, clauses d'association, reçus d'impôt de l'entreprise, contrats de vente, bilans, brochures de compagnie, etc.).
2. Pour les requérants (es) qui voyagent avec des passesports officiels: une note officielle, par délégation, délivrée par le ministère chinois des Affaires étrangères, en appui à la visite prévue;
3. Pour les requérants (es) qui voyagent avec des passesports privés: une lettre de l'employeur chinois indiquant que le voyage envisagé au Canada a été approuvé selon l'objet indiqué dans l'invitation. Cette lettre doit inclure le nom et l'adresse de l'employeur en caractères chinois, ainsi que son numéro de téléphone et de télécopieur;
4. Le formulaire « Renseignements supplémentaires sur les délégations commerciales » dûment rempli.

COMME TOURIST

1. Une lettre de votre employeur indiquant qu'il vous accorde un congé et comprenant les renseignements suivants: votre nom, poste, et salaire actuel. La lettre doit également renfermer le nom et l'adresse de votre employeur en caractères chinois, de même que son numéro de téléphone et de télécopieur.
2. Si vous êtes un étudiant voyageant en dehors des vacances scolaires, fournissez une lettre de votre école confirmant votre statut d'étudiant à temps pleins et une permission de vous absenter avec les raisons justifiant cette absence.
3. L'itinéraire de voyage;
4. Preuve originale des fonds montrant l'historique;
5. Preuve des avoirs en Chine;
6. Preuve de tout voyage précédent;
7. Les noms et adresses de tous les agents qui vous ont aidé à planifier votre voyage (à la fois en RPC et au Canada, le cas échéant).

ÉTUDIANT EN RÈGLE (TENANT UN PERMIS D'ÉTUDE VALIDE)

1. La liste de **TOUTES** les écoles fréquentées au Canada avec relevé conforme et preuve d'inscription officiels;
2. Une copie d'un permis d'étude canadien.

EN TANT QU'ÉTUDIANT À COURT TERME (AUX ÉTUDES POUR 6 MOIS OU MOINS)

1. Lettres originales d'emploi des parents, délivrées par l'employeur sur du papier à lettres portant l'en-tête de la compagnie et indiquant le poste, le salaire et la date d'embauche;
2. Relevés bancaires indiquant l'épargne courante et comportant un historique d'au moins 12 mois;
3. Lettre de consentement parental;
4. Lettre d'acceptation;
5. Pour les groupes d'étude organisés, lettre d'invitation comportant les détails du programme et la liste des participants et indiquant qui payera les frais et dépenses afférents.

PERSONNE EN TRANSIT AU CANADA

1. Une copie de votre billet d'avion et de votre itinéraire de voyage. Veuillez indiquer le nombre de fois que vous entrerez au Canada, la ou les dates ainsi que le moment de chaque entrée.
2. Un visa en cours de validité pour le pays de destination finale, au besoin.
3. Une lettre d'invitation de votre pays de destination ou une lettre d'intention donnant les raisons de votre voyage;
4. Une lettre de votre employeur indiquant qu'il vous accorde un congé et comprenant les renseignements suivants: votre nom, poste, et salaire actuel. Cette lettre doit être faite sur du papier à en-tête et doit inclure le nom et l'adresse de votre employeur en caractères chinois, aussi bien que ses numéros de téléphone et de télécopieur;
5. Preuve de tout voyage précédent.

NOTE : Si vous avez l'intention de vous rendre aux États-Unis lors de votre visite au Canada, vous n'avez pas besoin d'un visa pour séjours multiples afin d'entrer à nouveau au Canada en provenance des États-Unis.

Veuillez noter que lorsqu'un visa pour séjours multiples est payé mais que l'agent des visas décide de vous délivrer un visa pour entrée unique, la différence de droit ne sera pas remboursée. En outre, les droits de traitement ne sont pas remboursables si la demande est retirée ou refusée.

3. Délai de traitement

Pour éviter toute déception, veuillez soumettre votre demande bien avant vos plans de voyage. Pour de l'information concernant les délais de traitement, veuillez consulter notre site Web à : www.beijing.gc.ca. Veuillez noter que les délais de traitement varient selon la période de l'année et le volume de demandes reçues.

4. État de votre demande

Nous ne répondons à aucune requête sur le statut à l'intérieur des délais de traitement ci-dessus.

De même, à moins qu'une lettre d'autorisation ne soit soumise spécifiquement pour avoir accès ou ramasser la demande (incluant le nom, la date de naissance, une copie de la carte d'identité avec photo, et la signature du requérant), aucune information ou documentation ne sera divulguée à quelque personne que ce soit autre que le requérant.

Aucune information ne sera divulguée à un représentant payé, à moins qu'un formulaire Recours aux services d'un représentant (IMM 5476F) dûment complété soit en dossier. Pour vérifier le statut de votre demande, nous vous conseillons de consulter notre page de requête sur le traitement de la demande:

<http://www.beijing.gc.ca/beijing/fr/navmain/visa/index.htm>

AVERTISSEMENT : La combinaison de votre numéro de dossier et de votre date de naissance permettra la vérification du statut de votre demande dans notre site Internet. Par conséquent, vous ne devriez partager votre numéro de dossier avec qui que ce soit à qui vous ne souhaitez pas révéler le statut de votre dossier.

Les demandes peuvent être soumises par la poste ou en personne à la section des visas de l'ambassade du Canada, du lundi au jeudi, de 8 h à 11 h 30.

**Canadian Embassy / Ambassade du Canada
Immigration Section / Section de l'immigration
19 Dongzhimenwai Dajie Chaoyang District, Beijing, 100600 PRC
加拿大使馆移民处·朝阳区东直门外大街19号·中国·北京 100600
Fax: (86-10) 6532-1684·Internet: www.beijing.gc.ca**



加拿大临时居民访问签证 (TRV)

请在递交申请之前仔细阅读此份说明。所有申请文件必须与你的申请表及申请受理费同时递交。

此份说明中对申请文件的要求应被视为是签证官根据加拿大 *移民及难民保护法* 第 16 款关于提供所有相关证明文件以证明你可被允许入境加拿大并符合 *移民及难民保护法* 要求之规定而提出的。

递交了所需文件并不能保证你的申请将被批准；但是，**不提供这些文件将增大你的申请被拒签的可能性**。如果你无法提供所要求的文件，你应该递交一封书面信函解释无法提供文件的原因，并提供你认为与申请相关的其它信息。

我处只接受英文或法文的文件。所有中文的文件必须附有英文或法文的翻译件。

所有申请表格均**免费**发送，并可从使馆网址下载：www.beijing.gc.ca。表格可复印使用，但须印质清晰。

警告

代理人：你可以自己准备和递交你的申请，或者请一位不收费的代理人（家人，朋友，非政府组织和宗教组织，等），或者你可以决定雇佣一位受委托的代理人。一位受委托的代理人必须是：具有加拿大移民顾问协会正式会员身份的移民顾问；或具有加拿大法律学会正式会员身份的律师；或具有魁北克省公证协会正式会员身份的公证人。所有的申请会被平等对待，无论其由谁递交。作为申请人，你要对递交的所有信息负责。请务必在你签名字和日期之前检查你的申请表上的所有内容，并确保所有的问题都被如实回答。

代理人身份确认：如果你授权将你的档案信息透露给受委托的代理人，必须在 IMM 5476E 表格上注明此人身份。请注意所有协助准备商务访问签证申请的人的身份，都必须在临时居民访问签证申请表中的商务访问代表团附加信息表上加以注明。

不实的陈述将导致你的申请被拒签

如果你或代表你的某人直接或间接地递交了虚假的材料或歪曲了与你申请有关的事实：

- 你的申请将被拒绝；
- 拒绝你申请的相关情况将被输入加拿大的全球移民数据库；
- 依据 *移民与难民保护法* 的第 40 章第 2 节，你可能在两年中不能获准进入加拿大。

所有申请个人或团组(包括官方公务代表团)都必须递交下列文件：

1. 申请人每人须提供：

1. 两份用英文或法文填写的“临时居民签证申请表”，并签名、注明日期。在每份表格上须亲笔签名。**注意：**将你雇主的电话和传真号码一并填写在表格第 10 栏内。
2. 一份用中文及英文，或中文及法文填写的“家属表/教育和就业细节表”，并签名、注明日期。在每份表格上须亲笔签名。
3. 四张在近六个月以内拍摄的护照像尺寸的照片（彩色或黑白均可），并在每张照片的背面用汉语拼音清晰地注明该申请人的姓名和出生日期（依照“日/月/年”的顺序）。
4. 护照或旅行证件的原件，其中必须至少有一页空白页，其有效期至少要持续到你计划从加拿大离境日期后的一个月。
5. 两张写好自己通讯地址的可粘贴标签，将你的姓名、地址和邮政编码用中文填写在上面。
6. 准确数额的申请费。请注意：持外交或公务护照的申请人无需交费，但持因公普通护照或私人护照的申请人需要交费。有关申请费用详情请见后面的“收费标准”。
7. 完整的“代理人信息表”(IMM5476E 表)，如果有其他人帮助你进行申请。
8. 18 周岁以下的儿童需要提供父母允许孩子出国的同意书。

2. 请相应提供下列证明文件，如果你的申请属于：

因私访问（探亲访友）

申请人需提供：

1. 一份由雇主出具的准假信，信中须包括以下内容：你的姓名、职务、现在的工资数额。信中还必须用中文注明你雇主的姓名、地址，及电话和传真号码；
2. 如果你已经退休，需提供注明退休金数额的退休证明；
3. 资金证明原件且要反映出资金的积累历史；
4. 在中国的财产证明（例如：房产证明、车辆注册证明等）；
5. 与加拿大邀请人的关系证明（出生证复印件，结婚证复印件，往来信件证明等等）。

邀请人需提供：

1. 说明访问目的的邀请函；
2. 邀请人的家庭成员名单；
3. 邀请人的公民或移民身份证件复印件（例如：IMM1000 表、永久居民卡—正反面复印件、学习许可、工作许可）；
4. 下列文件的原件：
 - a) 由加拿大海关和税务总署 (Canada Customs and Revenue Agency) 出具的邀请人及其配偶的税收状况证明；
 - b) 如受雇，说明邀请人及其配偶收入情况的受雇信；
 - c) 如在校学习，所在学校出具的录取通知书及成绩单。

商务访问

1. 每个团组提供一份由加方出据的邀请函（原件或传真件均可）。邀请函必须由将与申请人直接发生商务关系的加方人士出据。这当中不包括仅仅负责安排商务会谈和为会谈提供便利的第三方人士。邀请函中必须包括以下所有内容：
 - a) 邀请人的全名、职务、公司地址、联系电话和传真号码；
 - b) 申请团组所有成员的姓名、职务以及他们雇主的姓名；
 - c) 一份有关发出邀请原由的简要说明和即将开展的商务或贸易情况的详细介绍；
 - d) 此次访问预计的起止时间，以及一份完整的日程安排；
 - e) 说明由谁来负担访问中所有的费用；以及
 - f) 如果加方邀请人与中方企业之间曾签署过合同和/或协议，提供合同和/或协议的复印件，以及双方贸易往来的证明。
 - g) 打算在加拿大投资的商业人士还必须提供能够足以确保投资计划实现的资产证明(例如：公司注册证明、章程条例、公司税收单据、销售合同、资产负债表、公司宣传册等)。
2. 持外交、公务和因公普通护照的申请人，以团组为单位提供由中国外交部出具的照会；
3. 持因私护照的申请人，提供一封由中方雇主出据的信函，证明此次访问加拿大是出于邀请函中所提到的目的，而且此次访问计划已获得批准。信中必须注明雇主的姓名、中文地址，电话和传真号码，以及申请人的职务、工资和起始工作日期。
4. 填写完整的“商务团组附加信息”表格。

旅游

1. 一封由你雇主出据的准假信，信中须包括以下内容：你的姓名、职务、现在的工资数额。准假信应使用单位信头的信笺，信中还必须用中文注明你雇主的姓名、地址，及电话和传真号码；
2. 如果你是学生，且计划利用学校假期之外的时间旅游，递交一封由你学校出据的确认函，证明你现在注册在学，表现良好，并证明学校已给你准假；
3. 行程安排；
4. 资金证明原件且要反映出资金的积累历史；
5. 在中国的财产证明；
6. 以前出国旅行记录的证明；
7. 安排你行程的旅行社的名称及地址（包括中国的旅行社和/或加拿大的旅行社）。

留学生返回加拿大（持有有效的学习许可）

1. 在加拿大参加过学习的所有学校列表及相应的全部官方成绩单和注册证明；
2. 加拿大学习许可的复印件。

学生短期学习（课程不超过6个月）

1. 学生父母的雇主用带有公司信头的信笺出据的受雇信原件，注明职务、工资和起始工作日期；
2. 表明目前存款状况的银行存款证明，且相应钱款至少是12个月以前存入的；
3. 录取通知书；
4. 对于有组织的学生团体：带有项目详细介绍的邀请函，参加人员名单，并说明相关费用及花销的承担问题。

过境加拿大

1. 你的机票复印件和/或行程安排。请注明你将入境加拿大的次数，及每次出入境的日期和时间；
2. 最终目的地国的有效签证（如果前往目的地国需要签证）；
3. 目的地国邀请人出据的邀请函，或说明你此行目的的计划书；
4. 一封由你雇主出据的准假信，信中须包括以下内容：你的姓名、职务、现在的工资数额。准假信应使用单位信头的信笺，信中还必须用中文注明你雇主的姓名、地址，及电话和传真号码；
5. 以前出国旅行记录的证明。

注意：如果你在访加期间还打算去美国，你在加拿大停留期内直接从美国再次入境加拿大不需要多次入境签证。

请注意：如果你付了多次入境签证的申请费，但签证官的决定是只签发一次入境签证，申请费差额部分概不退还。另外，任何申请如被撤销或拒签，申请费概不退还。

3. 受理时间

为了避免让你失望，请在你的计划旅行日期前尽量早地递交申请。若想了解有关受理时间的信息，请查询我们的网站：www.beijing.gc.ca。注意：受理时间在一年中不同时期因申请量不同会有所变化。

4. 申请进展查询

在标准受理时间内收到的申请进展查询我们不做出回复。

除非递交委托书(委托书须具体指明授权范围是获取申请信息还是领取申请文件/结果，并须包含申请人的姓名、出生年月日、身份证件复印件和亲笔签名)，否则我处不会向除申请人以外的其他任何人透露申请信息或返还申请材料。

没有完整的“代理人信息表”(IMM5476E 表)我们不会对收费代理人透露任何申请信息。建议你使用我们的申请进展查询网页<http://www.beijing.gc.ca/beijing/en/navmain/visa/status/index.htm>来查询你的申请情况。

警告：只要知道你的申请档案号码和你的出生年月日就能够通过我们的网站查询申请进展。因此，如果你不希望他人得知你的申请情况，你就不应向他人透露你的档案号码。

签证申请可以通过邮寄方式或亲自递交到加拿大使馆签证处。签证处接收申请的对外办公时间是：
星期一到星期四上午 8:15 至 11:30。

**Canadian Embassy / Ambassade du Canada
Immigration Section / Section de l'immigration
19 Dongzhimenwai Dajie Chaoyang District, Beijing, 100600 PRC
加拿大使馆移民处·朝阳区东直门外大街 19 号·中国·北京 100600
Fax: (86-10) 6532-1684·Internet: www.beijing.gc.ca**



APPLICATION FOR A TEMPORARY RESIDENT VISA MADE OUTSIDE OF CANADA DEMANDE DE VISA DE RÉSIDENT TEMPORAIRE PRÉSENTÉE À L'EXTERIEUR DU CANADA

I want service in: English / Je veux être servi(e) en : Anglais French / Français

File - Référence

1 Single entry visa(s) requested / Visa(s) pour un seul séjour demandé(s) Multiple entry visa(s) requested / Visa(s) pour entrées multiples demandé(s) Transit visa(s) requested / Visa(s) de transit demandé(s)

2	APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN CONJOINT OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS		
Family name Nom de famille				
First name Prénom				
Second name Autre prénom				
Relationship Lien de parenté	SELF LUI-MÊME			
Sex Sexe				
Date of birth Date de naissance	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Place of birth Lieu de naissance				
Citizenship Citoyenneté				
Passport no. N° de passeport				
Passport expiry date Date d'expiration du passeport	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Marital status État matrimonial				
Will accompany you to Canada? Vous accompagnera au Canada?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non

3 The purpose of my visit to Canada is - Objet de ma visite au Canada

Tourism / Tourisme Business / Affaires Other (Provide details below) / Autre (Précisez ci-dessous)

4 Indicate how long you plan to stay in Canada / Veuillez indiquer pour combien de temps vous planifiez de rester au Canada

From / De: D - J M Y - A To / À: D - J M Y - A

5 Funds available for my stay in Canada / Je dispose, pour mon séjour au Canada, de

CDN \$ / \$ CAN

6 My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below, thereby authorizing correspondence, including file and personal information, be provided to the specified e-mail address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476.
Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse, sauf si vous fournissez une adresse de courriel, auquel cas la correspondance autorisée, y compris vos renseignements personnels, sera envoyée à cette adresse de courriel. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.

7 My residential address (if different from your mailing address) / Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)

E-mail / Courriel Telephone number / Numéro de téléphone Fax number / Numéro de télécopieur

**DO NOT WRITE IN THIS SPACE
ESPACE RÉSERVÉ**

Officer - Agent



8	a) Immigration status of applicant(s) in country where applying: Statut par rapport à l'immigration du (des) requérant(s) dans le pays où la demande est présentée <input type="checkbox"/> Citizen / Citoyen <input type="checkbox"/> Permanent resident / Résident permanent <input type="checkbox"/> Temporary Resident / Résident Temporaire <input type="checkbox"/> Worker / Travailleur <input type="checkbox"/> Student / Étudiant <input type="checkbox"/>	b) Valid until / Valable jusqu'au D - J M Y - A <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>											
9	My present job (Give the job title and a brief description of your position) Ma profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	10	Name and address of my present employer or school Nom et adresse de mon employeur actuel ou de l'établissement d'enseignement										
11	Name, address and relationship of any person(s) or institution I will visit are Nom, adresse et lien de parenté de toute personne à qui je rendrai visite ou nom et adresse de tout établissement que je visiterai <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:25%; border-bottom: 1px solid black;">Name - Nom</td> <td style="width:45%; border-bottom: 1px solid black;">Address in Canada - Adresse au Canada</td> <td style="width:30%; border-bottom: 1px solid black;">Relationship to me - Lien de parenté</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>			Name - Nom	Address in Canada - Adresse au Canada	Relationship to me - Lien de parenté							
Name - Nom	Address in Canada - Adresse au Canada	Relationship to me - Lien de parenté											
12	"X" THE APPROPRIATE BOX INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE												
	a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung? Au cours des deux dernières années, avez-vous eu, vous ou un des membres de votre famille, la tuberculose pulmonaire ou été en contact avec une personne qui a la tuberculose pulmonaire? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay? Avez-vous, vous ou un des membres de votre famille qui vous accompagne, un trouble physique ou mental qui nécessiterait des services sociaux et/ou des soins de santé autres que des médicaments durant le séjour? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	Have you or any member of your family ever: Est-ce que vous-même ou tout membre de votre famille :												
	c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country? Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada? Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)? Avez-vous demandé un visa canadien auparavant? (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [visiteur] ou un permis de séjour temporaire)? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	f) Been refused a visa to travel to Canada? Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians? En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information". Si vous répondez « oui » à l'une ou plusieurs des questions c) à g) ci-dessus, vous devez fournir des détails dans cette case « Détails ».												
	Related information - Détails												
13	During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months? Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON If answer to question 13 is "yes", list countries and length of stay Si la réponse à la case 13 est affirmative, indiquer le nom de ces pays et la durée du séjour												
	Name Nom	Country Pays	Length of stay - Durée du séjour From - De To - À										
			<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>										
			<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>										
			<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>										
14	I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully. Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande.		<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table> Date										
Signature of applicant - Signature du requérant													

This form has been established by the Minister of Citizenship and Immigration
 Formulaire établi par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a temporary resident. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Temporary Resident Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre de résident temporaire. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier de résident temporaire. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.



APPLICATION FOR A TEMPORARY RESIDENT VISA MADE OUTSIDE OF CANADA DEMANDE DE VISA DE RÉSIDENT TEMPORAIRE PRÉSENTÉE À L'EXTERIEUR DU CANADA

I want service in: English / Je veux être servi(e) en : Anglais French / Français

File - Référence

1 Single entry visa(s) requested / Visa(s) pour un seul séjour demandé(s) Multiple entry visa(s) requested / Visa(s) pour entrées multiples demandé(s) Transit visa(s) requested / Visa(s) de transit demandé(s)

2	APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN CONJOINT OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS		
Family name Nom de famille				
First name Prénom				
Second name Autre prénom				
Relationship Lien de parenté	SELF LUI-MÊME			
Sex Sexe				
Date of birth Date de naissance	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Place of birth Lieu de naissance				
Citizenship Citoyenneté				
Passport no. N° de passeport				
Passport expiry date Date d'expiration du passeport	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Marital status État matrimonial				
Will accompany you to Canada? Vous accompagnera au Canada?	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non

3 The purpose of my visit to Canada is - Objet de ma visite au Canada

Tourism / Tourisme Business / Affaires Other (Provide details below) / Autre (Précisez ci-dessous)

4 Indicate how long you plan to stay in Canada / Veuillez indiquer pour combien de temps vous planifiez de rester au Canada

From / De: D - J M Y - A To / À: D - J M Y - A

5 Funds available for my stay in Canada / Je dispose, pour mon séjour au Canada, de

CDN \$ / \$ CAN

6 My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below, thereby authorizing correspondence, including file and personal information, be provided to the specified e-mail address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476.
Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse, sauf si vous fournissez une adresse de courriel, auquel cas la correspondance autorisée, y compris vos renseignements personnels, sera envoyée à cette adresse de courriel. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.

7 My residential address (if different from your mailing address) / Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)

E-mail / Courriel Telephone number / Numéro de téléphone Fax number / Numéro de télécopieur

**DO NOT WRITE IN THIS SPACE
ESPACE RÉSERVÉ**

Officer - Agent



8	a) Immigration status of applicant(s) in country where applying: Statut par rapport à l'immigration du (des) requérant(s) dans le pays où la demande est présentée <input type="checkbox"/> Citizen / Citoyen <input type="checkbox"/> Permanent resident / Résident permanent <input type="checkbox"/> Temporary Resident / Résident Temporaire <input type="checkbox"/> Worker / Travailleur <input type="checkbox"/> Student / Étudiant	b) Valid until / Valable jusqu'au D - J M Y - A <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> </tr> </table>										
9	My present job (Give the job title and a brief description of your position) Ma profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	10	Name and address of my present employer or school Nom et adresse de mon employeur actuel ou de l'établissement d'enseignement									
11	Name, address and relationship of any person(s) or institution I will visit are Nom, adresse et lien de parenté de toute personne à qui je rendrai visite ou nom et adresse de tout établissement que je visiterai <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:25%; border-bottom: 1px solid black;">Name - Nom</td> <td style="width:50%; border-bottom: 1px solid black;">Address in Canada - Adresse au Canada</td> <td style="width:25%; border-bottom: 1px solid black;">Relationship to me - Lien de parenté</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td> </tr> </table>			Name - Nom	Address in Canada - Adresse au Canada	Relationship to me - Lien de parenté						
Name - Nom	Address in Canada - Adresse au Canada	Relationship to me - Lien de parenté										
12	"X" THE APPROPRIATE BOX INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE											
a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung? Au cours des deux dernières années, avez-vous eu, vous ou un des membres de votre famille, la tuberculose pulmonaire ou été en contact avec une personne qui a la tuberculose pulmonaire? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay? Avez-vous, vous ou un des membres de votre famille qui vous accompagne, un trouble physique ou mental qui nécessiterait des services sociaux et/ou des soins de santé autres que des médicaments durant le séjour? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
Have you or any member of your family ever: Est-ce que vous-même ou tout membre de votre famille :												
c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country? Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada? Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)? Avez-vous demandé un visa canadien auparavant? (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [visiteur] ou un permis de séjour temporaire)? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
f) Been refused a visa to travel to Canada? Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians? En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information". Si vous répondez « oui » à l'une ou plusieurs des questions c) à g) ci-dessus, vous devez fournir des détails dans cette case « Détails ».												
Related information - Détails												
13	During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months? Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON If answer to question 13 is "yes", list countries and length of stay Si la réponse à la case 13 est affirmative, indiquer le nom de ces pays et la durée du séjour											
Name / Nom		Country / Pays	Length of stay - Durée du séjour									
		From - De	To - À									
		D - J M Y - A	D - J M Y - A									
14	I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully. Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande.		<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> <td style="width:15%; border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td> </tr> </table>									
Signature of applicant - Signature du requérant		Date										

This form has been established by the Minister of Citizenship and Immigration
 Formulaire établi par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a temporary resident. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Temporary Resident Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre de résident temporaire. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier de résident temporaire. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.

**INFORMATIONS CONCERNANT
LA COMPOSITION DE LA FAMILLE**

家属表

REQUÉRANT

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

LIEN DE PARENTÉ 关系	NOM 姓名	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业
Requérant de Visa 签证申请人				
Conjoint 申请人配偶				
Mère 申请人之母亲				
Père 申请人之父亲				

ENFANTS : (Y COMPRIS TOUS LES FILS ET TOUTES LES FILLES EN PLUS DES ENFANTS ADOPTÉS ET DES ENFANTS PAR ALLIANCE PEU IMPORTE L'ÂGE OU LE LIEU DE RÉSIDENCE)

申请人之子女 (包括所有子女及继养、收养之子女，无论其年龄大小或居住地在何处均须包括在内)

NOM 姓名	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE 关系 & 性别	ÉTAT MATRIMONIAL 婚姻状况	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业

FRÈRES ET SOEURS : (Y COMPRIS LES DEMI-FRÈRES ET DEMI-SOEURS ET LES FRÈRES ET SOEURS PAR ALLIANCE)

申请人之兄弟姊妹 (包括同父异母及同母异父之兄弟姊妹)

NOM 姓名	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE 关系 & 性别	ÉTAT MATRIMONIAL 婚姻状况	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业

Date (日期)

Signature du requérant (申请人签字)

**DÉTAILS CONCERNANT
LES ÉTUDES ET L'EMPLOI****教育和就业细节表****REQUÉRANT**

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

DATE 日期		NOM ET ADRESSE DE L'ÉCOLE 学校的名称及地址	DIPLÔME/ DEGRÉ 学历 / 学位	TYPE DE COURS 课程类别
DE 从	A 到			
DE 从	A 到	NOM ET ADRESSE DE L'UNITÉ DE TRAVAIL/ENTREPRISE 单位/公司的名称及地址	POSTE 职位	TYPE D'ENTREPRISE 业务类别

J'atteste, par les présentes, que tous les renseignements indiqués dans le présent formulaire sont vrais et complets. Je suis conscient que si les renseignements se révèlent être faux ou incomplets, ma demande sera refusée.

我谨声明，本表所填各项内容均真实详尽。我明白，所填内容如被发现不实或不详，我的申请将被拒签。

Nom du requérant en pinyin

申请人姓名之汉语拼音

Signature du requérant

申请人签字

Date

日期

FORMULAIRE D'INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE POUR DÉLÉGATION D'AFFAIRES

**** Pour des visas de visiteur à des fins d'affaires seulement****

Tout demandeur de 18 ans et plus doit remplir un formulaire distinct.

Nom : _____

**Date de naissance
(JJMMAA):** _____

Dans le tableau ci-dessous, veuillez indiquer si vous avez demandé un visa pour tout autre pays que le Canada.

Veuillez indiquer si le visa a été approuvé ou refusé, l'année où vous avez fait la demande de visa et si vous avez voyagé dans ce pays.

Pays	Approuvé	Refusé	Année	Avez-vous voyagé?
ÉTATS-UNIS				
VISA DE SCHENGEN (EUROPE)				
ROYAUME-UNI				
AUSTRALIE				
NOUVELLE-ZÉLANDE				
AUTRES PAYS				

Si vous êtes membre d'une **délégation d'affaires**, pouvez-vous confirmer l'identité et la profession déclarée de ceux qui voyagent avec vous?

OUI NON Si non, veuillez fournir une explication :



RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)

2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou
identificateur-client unique (ICU)

SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)

6. Votre représentant : (cocher une case)

n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

7. Coordonnées de votre représentant

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays ()	Ind. régional ()	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays ()	Ind. régional ()	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

8. Déclaration de votre représentant

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

9. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation
(s'il y a lieu)
SECTION D : VOTRE DÉCLARATION**10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

Avertissement! Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site infosource.gc.ca ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**



RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)

2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou
identificateur-client unique (ICU)

SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)

6. Votre représentant : (cocher une case)

n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

7. Coordonnées de votre représentant

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays ()	Ind. régional ()	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays ()	Ind. régional ()	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

8. Déclaration de votre représentant

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

9. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation
(s'il y a lieu)
SECTION D : VOTRE DÉCLARATION**10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

Avertissement! Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site infosource.gc.ca ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**